

# Don Mancini's CHUCKY

LANGUE FRANÇAISE

Créé par

Don Mancini

EPISODE 3.02

"Let the Right One In"

Jake, Devon et Lexy élaborent un plan pour éliminer Chucky en se liant d'amitié avec le fils adolescent du président.

Écrit par:

Catherine Schetina | Amanda Blanchard | Alex Delyle | Rachael Paradis

Réalisé par:

John Hyams

Date de la première:

11.10.2023



This is a transcript of the spoken dialogue and audio, with time-code reference, provided without cost by 8FLiX.com. All copyrights belong to their owners. 8FLiX is not affiliated with any other entity or service.

FOR EDUCATIONAL USE ONLY  
NOT TO BE DUPLICATED WITHOUT PERMISSION.

The sale, copying, reproduction or exploitation of any portion of this material in any form, by any means or in any media, is strictly prohibited. Distribution or disclosure of this material to unauthorized persons is also prohibited. Disposal of this material does not alter any of the restrictions set forth above.



CHUCKY is a USA Network/SYFY Original Series

---

## Membres de la distribution

Zackary Arthur	...	Jake Wheeler
Bjorgvin Arnarson	...	Devon Evans
Alyvia Alyn Lind	...	Lexy Cross
Devon Sawa	...	James Collins
Brad Dourif	...	Chucky (voice)
Lara Jean Chorostecki	...	Charlotte Collins
Jackson Kelly	...	Grant Collins
Callum Vinson	...	Henry
Michael Therriault	...	Spence
Gil Bellows	...	Warren Pryce
Annie Briggs	...	Miss Fairchild
K.C. Collins	...	Coop
Franco Lo Presti	...	Hicks
Bessie Cheng	...	Agent Mac Barnes
Steffi DiDomenicantonio	...	Samantha
Armaan Jawandha	...	Lyle
Darrin Maharaj	...	TV Anchor
Diane Johnstone	...	Lucy
Roger Honeywell	...	White House Valet
Kip Brown	...	Frick
Matt Willis	...	Frack
Jacob Breedon	...	Chucky



1

00:00:10,635 --> 00:00:12,206  
Précédemment...

2

00:00:12,331 --> 00:00:14,389  
À Noël dernier,  
ma sœur Caroline a été enlevée.

3

00:00:14,555 --> 00:00:17,059  
Je vais te trouver  
et te ramener à la maison.

4

00:00:17,333 --> 00:00:19,144  
Joseph veut pas aller à l'école.

5

00:00:19,310 --> 00:00:22,272  
Il veut rester avec toi.  
Il veut voir le Bureau ovale.

6

00:00:22,438 --> 00:00:25,437  
Le Président Collins s'est engagé  
à soigner ce pays et à nous rassembler,

7

00:00:25,562 --> 00:00:27,861  
après des années de division  
et de partisanerie.

8

00:00:27,986 --> 00:00:30,405  
- Et pour cette poupée ?  
- Henry a perdu son frère.

9

00:00:30,571 --> 00:00:33,909  
Alors,  
si une poupée lui donne du réconfort,

10

00:00:34,075 --> 00:00:36,036  
qui sommes-nous pour le lui enlever ?

11

00:00:41,445 --> 00:00:43,001  
Sérieusement, t'es nerveux ?

12

00:00:43,327 --> 00:00:45,754  
- Terrifié.  
- Moi aussi.

13

00:00:45,920 --> 00:00:47,767  
La Première Famille revient

14

00:00:47,892 --> 00:00:49,758  
après les funérailles  
de l'agent mort.

15

00:00:52,302 --> 00:00:53,837  
Chucky est à la Maison-Blanche.

16

00:00:53,962 --> 00:00:56,139  
Comment entrer  
dans cette maison ultra sécurisée ?

17

00:00:56,907 --> 00:00:58,831  
Ils font pas des visites guidées ?

18

00:01:01,186 --> 00:01:03,146  
Si, mais ça prend des semaines

19

00:01:03,312 --> 00:01:04,879  
et un mail à un représentant.

20

00:01:05,004 --> 00:01:06,980  
Et une invitation personnelle ?

21

00:01:08,235 --> 00:01:09,778  
Grant, le fils du Président,

22

00:01:09,944 --> 00:01:13,782  
très mignon  
et très obsédé par les réseaux sociaux.

23

00:01:15,033 --> 00:01:16,076  
Il est mignon.

24

00:01:16,576 --> 00:01:18,578  
- Pas autant que toi.  
- Il fait pas le poids.

25

00:01:18,703 --> 00:01:20,676  
Bref, c'est notre ticket d'entrée.

26

00:01:20,801 --> 00:01:24,042  
Il a deux millions d'abonnés,  
il doit recevoir des milliers de MP.

27

00:01:24,593 --> 00:01:27,295  
Les poupées tueuses sont compliquées,  
les petits cons sont simples.

28

00:01:28,345 --> 00:01:31,480  
Fais une recherche complète,  
trouve tout ce que tu peux sur lui.

29

00:01:31,998 --> 00:01:33,552  
Prends des billets de train.

30

00:01:33,891 --> 00:01:35,762  
- On va à Washington.  
- Putain !

31

00:01:35,928 --> 00:01:38,142  
- Promis, on dit rien.  
- Bouche cousue.

32

00:01:38,267 --> 00:01:41,226  
Mon Dieu, vous avez vu les infos ?

33

00:01:41,351 --> 00:01:44,771  
C'est Chucky à la Maison-Blanche ?

34

00:01:46,564 --> 00:01:48,567  
Et j'ai un train de retard,  
pas vrai ?

35

00:01:52,069 --> 00:01:55,824  
Vous pensez quand même pas  
à aller le retrouver ?

36

00:01:55,990 --> 00:01:56,867  
Pas vrai ?

37

00:01:56,992 --> 00:01:59,161  
Pas question, c'est trop dangereux.

38

00:01:59,534 --> 00:02:03,081  
- Je suis responsable de vous.  
- Et on est responsables de Chucky.

39

00:02:03,571 --> 00:02:05,292  
On l'a laissé filer deux fois.

40

00:02:05,749 --> 00:02:08,564  
Vous êtes pas responsables des actes

41

00:02:08,892 --> 00:02:11,299  
d'une poupée tueuse possédée.

42

00:02:11,672 --> 00:02:13,717  
On peut pas laisser  
des innocents mourir.

43

00:02:13,883 --> 00:02:15,202  
Il a tué nos parents,

44

00:02:15,844 --> 00:02:16,845  
on doit agir.

45

00:02:19,013 --> 00:02:21,183  
Mlle F,  
donnez-nous votre bénédiction.

46

00:02:21,349 --> 00:02:23,803  
Désolée,  
je peux pas vous laisser faire ça.

47

00:02:29,333 --> 00:02:30,442  
Pas tout seuls.

48

00:02:32,376 --> 00:02:33,528  
Je viens avec vous.

49

00:02:53,297 --> 00:02:55,253  
Joseph et moi, on peut pas dormir.

50

00:02:59,966 --> 00:03:01,416  
Tu penses à Teddy ?

51

00:03:04,267 --> 00:03:05,841  
On peut en parler.

52

00:03:07,579 --> 00:03:09,234  
Tu vas aussi mourir ?

53

00:03:14,219 --> 00:03:15,373  
Dans la vie,

54

00:03:16,941 --> 00:03:18,406  
on va perdre des personnes.

55

00:03:20,189 --> 00:03:23,064  
Et ce sera jamais facile.

56

00:03:23,331 --> 00:03:26,081  
Mais tu te souviens  
ce dont on a parlé ?

57

00:03:27,475 --> 00:03:28,476  
Un peu.

58

00:03:29,583 --> 00:03:31,397  
On aura toujours nos souvenirs,

59

00:03:33,006 --> 00:03:34,670  
leurs façons de rire,

60

00:03:35,392 --> 00:03:37,884  
à quel point  
ils aimaient les Fruity Pebbles,

61

00:03:38,174 --> 00:03:41,263  
qu'ils nous cassaient les pieds.

62

00:03:41,967 --> 00:03:42,971  
Donc...

63

00:03:43,348 --> 00:03:45,767  
la prochaine fois  
que Teddy te manque,

64

00:03:46,481 --> 00:03:48,916  
ou Joseph...



65

00:03:50,432 --> 00:03:52,006  
souviens-toi de ça.

66

00:03:52,131 --> 00:03:53,527  
Joseph me manque pas.

67

00:03:53,915 --> 00:03:55,239  
Il est ici.

68

00:03:57,495 --> 00:03:59,573  
Ouais, mais...

69

00:04:04,827 --> 00:04:06,388  
Tu sais ce que c'est pas...

70

00:04:12,445 --> 00:04:13,446  
Oublie.

71

00:04:21,928 --> 00:04:24,073  
Dormons un peu.  
Je t'aime.

72

00:04:51,416 --> 00:04:53,877  
Synchronisation & Traduction :  
Asukamy

73

00:04:54,580 --> 00:04:56,759  
J'en peux plus,  
je peux plus rien avaler.

74

00:04:56,884 --> 00:04:58,089  
Regarde-moi.

75

00:04:58,214 --> 00:05:00,113  
Je savais  
que tu avais encore de la place.

76

00:05:00,238 --&gt; 00:05:02,392

Tu es un puits sans fond  
pour le bacon.

77

00:05:07,040 --&gt; 00:05:08,808

Joseph veut des boulettes suédoises.

78

00:05:10,393 --&gt; 00:05:11,519

Au petit-déjeuner ?

79

00:05:11,974 --&gt; 00:05:16,003

Joseph voudrait peut-être  
des pancakes avec du sirop ?

80

00:05:16,816 --&gt; 00:05:19,235

C'est le visage  
d'un fan des pancakes.

81

00:05:22,655 --&gt; 00:05:24,491

Il déteste les putains de pancakes.

82

00:05:27,494 --&gt; 00:05:29,204

On a dit quoi sur les mots comme ça ?

83

00:05:29,954 --&gt; 00:05:31,498

Je l'ai pas dit, c'est Joseph.

84

00:05:31,790 --&gt; 00:05:33,917

Maman, Papa, on devrait parler de...

85

00:05:34,042 --&gt; 00:05:35,460

Plus tard, mon grand.

86

00:05:36,099 --&gt; 00:05:38,524

Ta mère et moi

avons une réunion très importante.

87

00:05:38,902 --> 00:05:40,674  
Elles le sont toutes.

88

00:05:40,799 --> 00:05:43,166  
On parlera  
de ton vocabulaire plus tard.

89

00:05:47,972 --> 00:05:50,016  
Joseph veut retourner  
au Bureau ovale.

90

00:05:50,464 --> 00:05:52,361  
Il s'est tellement amusé  
la première fois.

91

00:05:52,486 --> 00:05:54,562  
J'adore son enthousiasme  
pour la politique,

92

00:05:54,728 --> 00:05:56,815  
mais il devrait aller à l'école  
aujourd'hui.

93

00:05:57,690 --> 00:05:59,693  
On peut pas diriger un pays  
sans les maths.

94

00:06:00,610 --> 00:06:02,779  
Mais il veut rester près de toi.

95

00:06:09,858 --> 00:06:13,744  
Je vois aucun mal à ce que Joseph  
rate une journée d'école de plus.

96

00:06:14,136 --> 00:06:15,561

On y va, Joseph ?

97

00:06:19,505 --> 00:06:21,900  
J'ai hâte d'aller dans ton bureau.

98

00:06:22,424 --> 00:06:23,675  
Il parle pas comme ça.

99

00:06:27,209 --> 00:06:29,306  
Merci d'être venu aussi rapidement,  
Warren.

100

00:06:29,472 --> 00:06:31,725  
On sait que tu es très demandé  
dans cette ville.

101

00:06:31,891 --> 00:06:33,414  
Oui, Warren, merci.

102

00:06:34,542 --> 00:06:36,062  
Ravi d'enfin vous rencontrer.

103

00:06:36,471 --> 00:06:38,773  
Votre réputation vous précède.

104

00:06:43,918 --> 00:06:47,244  
Désolée.  
Vous préférez du décaféiné ?

105

00:06:57,333 --> 00:06:59,340  
Je n'ingère jamais  
de liquide étranger.

106

00:07:00,503 --> 00:07:02,672  
Je ne m'occupe pas du café  
habituellement,

107

00:07:02,838 --> 00:07:04,883  
mais vous avez dit pas de personnel,

108

00:07:05,008 --> 00:07:06,968  
nous voilà, tout seuls.

109

00:07:08,622 --> 00:07:09,623  
Ensemble.

110

00:07:11,014 --> 00:07:12,932  
Pour commencer, appelez-moi Pryce.

111

00:07:13,356 --> 00:07:15,560  
À vrai dire, ne m'appelez pas,

112

00:07:15,685 --> 00:07:16,978  
si vous pouvez l'éviter.

113

00:07:17,103 --> 00:07:18,563  
J'aime mieux être un fantôme,

114

00:07:18,688 --> 00:07:22,150  
que mes allers et venues  
ne soient pas dérangés

115

00:07:22,275 --> 00:07:25,862  
par des affinités  
et ou la bureaucratie.

116

00:07:26,028 --> 00:07:28,588  
On fera ce qu'on peut  
pour éviter la paperasse.

117

00:07:28,713 --> 00:07:31,576  
À ce propos,  
il me faudra carte blanche

118

00:07:31,701 --> 00:07:34,204  
pour accéder  
à toute la Maison-Blanche.

119

00:07:35,914 --> 00:07:37,040  
On peut faire ça ?

120

00:07:37,414 --> 00:07:39,082  
Je pense que...  
Le protocole...

121

00:07:39,207 --> 00:07:42,420  
J'ai déjà parlé  
à mon contact au Pentagone.

122

00:07:42,545 --> 00:07:44,589  
Il s'occupe des détails.

123

00:07:44,944 --> 00:07:47,008  
Je vous mets juste au courant.

124

00:07:47,967 --> 00:07:51,583  
Y a-t-il quoi que ce soit sur Brooks  
qui vous empêche de dormir la nuit ?

125

00:07:51,708 --> 00:07:55,141  
Rien sur son humeur  
les jours précédant sa mort ?

126

00:07:55,307 --> 00:07:58,895  
Pas d'associations douteuses,  
de dettes ou d'ennemis ?

127

00:07:59,020 --> 00:08:02,721  
Pour être parfaitement sincère,  
je trouve cette réunion morbide.

128

00:08:02,846 --&gt; 00:08:04,150

J'y étais contre.

129

00:08:04,275 --&gt; 00:08:07,094

Je suis désolée,  
la mort de Teddy était une tragédie.

130

00:08:07,219 --&gt; 00:08:09,114

On ne peut pas  
le laisser reposer en paix,

131

00:08:09,239 --&gt; 00:08:11,491

au lieu d'entacher sa réputation ?

132

00:08:11,810 --&gt; 00:08:12,951

Madame,

133

00:08:13,500 --&gt; 00:08:15,370

je ne suis pas ici  
pour juger moralement

134

00:08:15,495 --&gt; 00:08:19,502

sur ce que renferme le cœur d'un homme  
des jours avant sa mort.

135

00:08:20,833 --&gt; 00:08:22,502

Je suis là pour enlever les déchets.

136

00:08:22,668 --&gt; 00:08:23,767

Les...

137

00:08:24,270 --&gt; 00:08:25,484

Attendez un peu.

138

00:08:26,714 --&gt; 00:08:28,133

C'était un homme bien.

139

00:08:28,299 --> 00:08:30,215  
Aucun homme  
n'est foncièrement un déchet.

140

00:08:30,340 --> 00:08:33,637  
Mais un homme peut-il avoir  
de mauvaises fréquentations,

141

00:08:33,762 --> 00:08:38,268  
se retrouver coincé  
et mettre toute la nation en danger ?

142

00:08:38,393 --> 00:08:41,660  
Vous suggérez que l'agent de mon fils  
était un espion ?

143

00:08:41,785 --> 00:08:45,817  
Je dis que sa mort est suspecte.

144

00:08:51,447 --> 00:08:52,658  
C'est quoi, ça ?

145

00:08:56,225 --> 00:08:58,913  
Notre fils Henry  
s'est attaché à cette poupée

146

00:08:59,038 --> 00:09:00,957  
d'une manière  
qu'on trouve un peu étrange,

147

00:09:01,082 --> 00:09:03,001  
mais ça a l'air d'être thérapeutique.

148

00:09:03,226 --> 00:09:05,051  
Son nom est Joseph.



149

00:09:06,249 --> 00:09:07,547  
Comme votre fils décédé.

150

00:09:12,761 --> 00:09:15,221  
Votre courrier,  
Monsieur le Président.

151

00:09:15,346 --> 00:09:16,347  
Merci.

152

00:09:16,472 --> 00:09:18,499  
Sam, vous avez vu mon coupe-papier ?

153

00:09:20,478 --> 00:09:21,895  
Je ne l'ai pas vu.

154

00:09:26,258 --> 00:09:29,110  
C'est un coupe-papier rare  
venant d'Eleanor Roosevelt.

155

00:09:30,061 --> 00:09:31,946  
Barack me l'avait offert.

156

00:09:32,280 --> 00:09:34,605  
Barack me doit toujours dix dollars.

157

00:09:36,023 --> 00:09:39,025  
Un très mauvais parieur.

158

00:09:39,523 --> 00:09:41,414  
Ne jamais parier sur les Knicks.

159

00:09:41,539 --> 00:09:42,707  
Si vous permettez,

160

00:09:42,832 --> 00:09:46,310  
je vais examiner la scène de crime  
pendant que Henry est à l'école.

161

00:09:49,114 --> 00:09:52,230  
Il semblerait  
que Grant soit pas qu'un petit con.

162

00:09:55,428 --> 00:09:56,846  
Il l'est toujours,

163

00:09:56,971 --> 00:10:00,488  
mais il suit pas mal de comptes  
sur les théories du complot

164

00:10:00,613 --> 00:10:02,256  
et les faits historiques obscurs.

165

00:10:02,381 --> 00:10:04,854  
Toi aussi,  
tu veux lui envoyer des MP.

166

00:10:07,731 --> 00:10:09,609  
Il fait pas ça  
pour se mettre en valeur ?

167

00:10:09,859 --> 00:10:12,278  
Il poste énormément  
depuis la Maison-Blanche,

168

00:10:12,687 --> 00:10:16,032  
ma mère, Dieu ait son âme,  
a jamais posté autant.

169

00:10:16,490 --> 00:10:18,284  
Il suit aussi  
des comptes sur le deuil.

170

00:10:20,715 --> 00:10:22,539  
Tu peux aborder ça de deux façons.

171

00:10:23,567 --> 00:10:26,000  
Un, tu es sexy.

172

00:10:27,458 --> 00:10:28,459  
Deux,

173

00:10:29,044 --> 00:10:30,797  
au lieu de la bombe sexuelle,

174

00:10:31,785 --> 00:10:34,987  
et si tu te focalisais  
sur tes sentiments ?

175

00:10:36,021 --> 00:10:37,595  
Essaie de te lier à Grant

176

00:10:37,761 --> 00:10:39,639  
grâce à son chagrin  
pour son frère mort.

177

00:10:46,448 --> 00:10:47,461  
J'aime bien.

178

00:11:06,551 --> 00:11:07,552  
Salut.

179

00:11:08,126 --> 00:11:09,497  
Je m'appelle Lexy.

180

00:11:10,836 --> 00:11:15,431  
Je veux parler à Grant Collins  
au 1600 Pennsylvania Avenue...

181

00:11:16,592 --> 00:11:18,043  
car j'ai besoin d'aide.

182

00:11:19,551 --> 00:11:21,764  
Ma sœur est toujours portée disparue.

183

00:12:23,534 --> 00:12:24,994  
Ça va tout le monde ?

184

00:12:25,765 --> 00:12:29,874  
Beaucoup d'entre vous ont demandé  
à voir l'intérieur de mon lycée chic.

185

00:12:29,999 --> 00:12:31,668  
Donc je me suis dit,

186

00:12:31,793 --> 00:12:34,879  
pourquoi pas leur donner  
un aperçu du corps étudiant ?

187

00:12:35,397 --> 00:12:37,214  
Lyle, salue mes abonnés.

188

00:12:37,339 --> 00:12:38,340  
Tocard.

189

00:12:49,050 --> 00:12:50,051  
Salut.

190

00:12:50,721 --> 00:12:51,965  
Je m'appelle Lexy.

191

00:12:53,363 --> 00:12:57,857  
Je veux parler à Grant Collins  
au 1600 Pennsylvania Avenue...

192

00:12:59,039 --> 00:13:00,387  
car j'ai besoin d'aide.

193

00:13:01,197 --> 00:13:02,907  
Ma sœur est toujours portée disparue.

194

00:13:06,039 --> 00:13:09,126  
Pour la ramener,  
il faut que les gens parlent d'elle,

195

00:13:09,483 --> 00:13:10,888  
pensent à elle.

196

00:13:12,455 --> 00:13:14,450  
Tu peux m'aider, Grant Collins.

197

00:13:15,439 --> 00:13:16,803  
Je t'en prie, aide-moi.

198

00:13:27,562 --> 00:13:28,656  
"Salut, meuf" ?

199

00:13:29,058 --> 00:13:30,268  
C'est son accroche ?

200

00:13:31,100 --> 00:13:33,985  
Il a dû envoyer ça  
à 25 autres filles aujourd'hui.

201

00:13:35,189 --> 00:13:36,816  
Ces filles sont pas moi.

202

00:13:37,345 --> 00:13:40,736  
L'artiste peut travailler  
en silence ?

203

00:13:51,371 --> 00:13:53,186  
Il semble qu'on est bien.

204

00:13:53,883 --> 00:13:55,334  
On est bon.

205

00:14:00,229 --> 00:14:01,299  
Je me lance.

206

00:14:03,301 --> 00:14:06,406  
"J'aime beaucoup ton énergie.

207

00:14:06,874 --> 00:14:08,798  
"On devrait se voir en vrai,

208

00:14:08,923 --> 00:14:12,205  
"toi, moi et mes amis.

209

00:14:12,693 --> 00:14:14,395  
"Demain peut-être ?"

210

00:14:21,056 --> 00:14:25,172  
"Venez au café Balzac  
au rond-point Dupont à 15 heures."

211

00:14:32,595 --> 00:14:34,432  
Bonsoir, Monsieur le Président.

212

00:14:34,557 --> 00:14:37,232  
Voilà le courrier de l'après-midi.

213

00:14:38,708 --> 00:14:40,963  
Vous avez retrouvé ce coupe-papier ?

214

00:14:41,088 --> 00:14:42,298  
Pas du tout.

215  
00:14:43,260 --> 00:14:46,719  
J'ai aussi réussi  
à perdre la poupée d'Henry.

216  
00:14:47,061 --> 00:14:50,389  
Ça a été une journée éprouvante.

217  
00:14:54,101 --> 00:14:56,896  
- Quelqu'un d'autre est entré ?  
- Absolument pas.

218  
00:14:58,397 --> 00:15:00,858  
- Bonne nuit, Samantha.  
- Bonne nuit, monsieur.

219  
00:15:01,652 --> 00:15:02,786  
Bonne nuit, Coop.

220  
00:16:31,943 --> 00:16:33,910  
Putain de merde.

221  
00:16:34,155 --> 00:16:37,246  
C'est énorme.

222  
00:16:42,998 --> 00:16:46,172  
J'ai l'air d'être à l'envers  
pour toi ?

223  
00:16:51,923 --> 00:16:54,108  
Deux en moins.

224  
00:16:54,705 --> 00:16:56,240  
Plus que quatre.

225

00:16:57,708 --> 00:17:00,762  
Mais qui s'emmerde à compter ?

226

00:17:13,363 --> 00:17:14,364  
Les Marines ?

227

00:17:15,875 --> 00:17:17,369  
Semper Fi.

228

00:17:27,518 --> 00:17:29,232  
À quoi tu penses ?

229

00:17:30,340 --> 00:17:31,357  
Moi ?

230

00:17:32,332 --> 00:17:35,596  
Tu fronces les sourcils  
depuis 15 minutes.

231

00:17:37,262 --> 00:17:39,850  
Je pensais à Teddy et à sa famille.

232

00:17:42,792 --> 00:17:45,231  
Tout ce que tu as dit à Pryce...

233

00:17:46,545 --> 00:17:49,735  
Je suis de ton avis,  
on doit protéger les Américains,

234

00:17:50,953 --> 00:17:53,656  
mais j'arrive pas à sortir sa famille  
de mon esprit.

235

00:17:55,647 --> 00:17:57,491  
Tout ce qu'ils traversent...



236

00:17:59,328 --> 00:18:00,871  
cette douleur.

237

00:18:03,165 --> 00:18:05,376  
- On la connaît.  
- Oui.

238

00:18:18,764 --> 00:18:26,188  
C'EST PRYCE.  
VENEZ DANS LE BUREAU.  
N'EN PARLEZ PAS À VOTRE MARI.

239

00:18:35,798 --> 00:18:38,075  
Je vais aller voir Henry.

240

00:18:48,252 --> 00:18:50,963  
Mon Dieu, qu'est ce qu'on va faire ?

241

00:18:51,405 --> 00:18:54,133  
On doit appeler la police,  
on a besoin du FBI.

242

00:18:54,258 --> 00:18:56,599  
On a besoin de Coop,  
je vais aller le chercher.

243

00:18:56,724 --> 00:18:57,725  
Madame.

244

00:18:59,057 --> 00:19:02,683  
Mme Collins,  
vous devez vous ressaisir.

245

00:19:02,808 --> 00:19:05,864  
Il y a un tueur à la Maison-Blanche,  
on le sait désormais.

246

00:19:05,989 --> 00:19:09,648  
Ce tueur est aussi responsable  
de la mort de l'agent Brooks.

247

00:19:09,773 --> 00:19:11,275  
C'est pour ça qu'il faut...

248

00:19:11,400 --> 00:19:15,279  
Pensez à ce qui est en jeu.

249

00:19:16,020 --> 00:19:18,282  
Le premier Président indépendant  
de notre Histoire,

250

00:19:18,407 --> 00:19:21,680  
la promesse de votre mari  
de soigner cette nation,

251

00:19:21,805 --> 00:19:24,303  
son héritage  
et l'avenir de notre pays

252

00:19:24,550 --> 00:19:27,124  
sont dans la balance.

253

00:19:28,088 --> 00:19:31,003  
Ça ne doit pas sortir d'ici.

254

00:19:42,010 --> 00:19:43,849  
Bonsoir, Sergent.

255

00:19:49,066 --> 00:19:50,067  
Salut.

256

00:19:50,678 --> 00:19:51,910  
Il est déjà monté.

257

00:19:52,035 --> 00:19:53,915  
Tu fais quoi ici à cette heure-ci ?

258

00:19:54,040 --> 00:19:56,904  
Je cherchais la poupée d'Henry.

259

00:19:57,403 --> 00:19:59,097  
Tu l'as vue ?

260

00:19:59,222 --> 00:20:01,562  
Non, mais heureusement,  
c'est pas notre plus gros souci.

261

00:20:01,687 --> 00:20:02,979  
Comment il va ?

262

00:20:03,513 --> 00:20:05,187  
Henry ?

263

00:20:05,565 --> 00:20:06,769  
Ça a été dur.

264

00:20:06,894 --> 00:20:08,082  
Bien sûr.

265

00:20:08,207 --> 00:20:09,959  
Repose-toi.  
On se voit demain ?

266

00:20:10,084 --> 00:20:11,693  
Absolument.  
Bonne nuit.

267

00:20:44,134 --> 00:20:46,453  
Désolé pour votre antiquité.

268

00:21:24,639 --> 00:21:27,604  
- Toujours pas de Samantha ?  
- Je crains que non, monsieur.

269

00:21:29,452 --> 00:21:32,448  
Ne le prenez pas mal, Lucy,  
on est ravis de vous avoir.

270

00:21:32,835 --> 00:21:35,790  
Mais ce n'est pas son genre  
qu'être absente aussi longtemps.

271

00:21:35,915 --> 00:21:37,796  
Ici Sam.  
Laissez un message.

272

00:21:40,446 --> 00:21:43,712  
Vous pouvez y envoyer quelqu'un,  
voir si elle n'a besoin de rien ?

273

00:21:43,837 --> 00:21:45,063  
Bien sûr.

274

00:21:45,551 --> 00:21:46,972  
Merci, Lucy.

275

00:22:09,497 --> 00:22:11,455  
Ouais, c'est lui.

276

00:22:12,290 --> 00:22:14,875  
Ce rendez-vous est la clé  
pour mettre la main sur Chucky,

277

00:22:15,000 --> 00:22:16,460  
alors, pas un mot sur Chucky.

278

00:22:16,585 --> 00:22:17,721  
Ça me va.

279

00:22:17,961 --> 00:22:20,047  
On a déjà perdu trop de salive  
pour ce connard.

280

00:22:21,221 --> 00:22:23,467  
Les sujets du grand Grant

281

00:22:23,633 --> 00:22:27,805  
sont la télé, les vidéos virales, Grant,  
et les filles donc Lexy.

282

00:22:29,812 --> 00:22:31,809  
Allons-y.  
Le travail nous attend.

283

00:22:38,718 --> 00:22:42,848  
Je reste à l'extérieur  
au cas où ça tournerait mal.

284

00:22:42,973 --> 00:22:44,648  
Et si ça tourne vraiment mal,

285

00:22:44,773 --> 00:22:49,207  
on se rejoint à la base,  
l'hôtel Watergate, chambre 1105.

286

00:22:49,484 --> 00:22:51,495  
Tenez, 20 dollars.  
Soyez prudents.

287

00:22:56,280 --> 00:22:57,594  
Désolé, c'est fermé.

288

00:22:57,960 --> 00:22:58,753  
Lexy.

289

00:23:01,871 --> 00:23:04,550  
- Comment ça va ? Merci d'être venus.  
- Bien.

290

00:23:04,934 --> 00:23:06,885  
Content de te voir.

291

00:23:07,150 --> 00:23:08,486  
- Grant.  
- Devon.

292

00:23:08,611 --> 00:23:10,448  
Comment ça va ?  
Quoi de neuf ?

293

00:23:13,349 --> 00:23:15,519  
C'est mes amis, du calme.

294

00:23:15,644 --> 00:23:18,021  
Les voilà, pour de vrai.

295

00:23:20,691 --> 00:23:21,525  
Allez-y.

296

00:23:22,234 --> 00:23:25,767  
Je savais pas ce que vous vouliez,  
donc, pourquoi pas tout prendre.

297

00:23:26,275 --> 00:23:27,698  
Car je le peux.

298

00:23:28,106 --> 00:23:30,451  
Mon bistro est votre bistro.

299

00:23:33,238 --&gt; 00:23:34,246

Bon...

300

00:23:34,809 --&gt; 00:23:37,249

vous étiez déjà venus à Washington ?

301

00:23:37,499 --&gt; 00:23:38,834

Meilleure ville au monde.

302

00:23:39,460 --&gt; 00:23:40,878

- Première fois.

- Pareil.

303

00:23:41,128 --&gt; 00:23:43,255

On est tous du New Jersey.

304

00:23:43,556 --&gt; 00:23:45,215

Allez, Hackensack.

305

00:23:47,131 --&gt; 00:23:49,546

Vivre à Hackensack doit sembler si...

306

00:23:50,553 --&gt; 00:23:51,555

réel.

307

00:23:52,484 --&gt; 00:23:54,349

Vous devez être excités d'être ici.

308

00:23:55,006 --&gt; 00:23:58,228

Content d'avoir vu ta vidéo.

309

00:23:58,394 --&gt; 00:24:01,565

J'ai tellement de tags par jours,  
c'est dur pour eux de sortir du lot.

310

00:24:03,358 --> 00:24:04,485  
J'ose pas imaginer.

311  
00:24:04,999 --> 00:24:07,029  
Je suppose que vous avez TikTok.

312  
00:24:08,001 --> 00:24:10,282  
En fait,  
je suis fan de Conspiratorial Tory.

313  
00:24:10,407 --> 00:24:13,535  
- Je crois que tu la suis aussi.  
- Attends.

314  
00:24:13,701 --> 00:24:15,662  
Vous me suivez pas ?

315  
00:24:20,750 --> 00:24:22,996  
Sortez vos portables,  
vous devez me suivre.

316  
00:24:23,834 --> 00:24:25,056  
Maintenant ?

317  
00:24:26,615 --> 00:24:28,076  
Donc, Grant...

318  
00:24:28,563 --> 00:24:30,135  
tu regardes Outer Banks ?

319  
00:24:30,510 --> 00:24:32,785  
Un vrai Kook.

320  
00:24:33,453 --> 00:24:35,817  
Une Pogue toute récente,  
malheureusement.



321

00:24:36,596 --> 00:24:38,170  
Je veux bien qu'on en parle.

322

00:24:38,527 --> 00:24:39,520  
Penche-toi.

323

00:24:40,209 --> 00:24:41,230  
Ça ira.

324

00:24:46,053 --> 00:24:47,444  
Sous cet angle.

325

00:24:47,832 --> 00:24:49,917  
- Mais sous cet angle-là...  
- Là oui.

326

00:24:50,244 --> 00:24:51,539  
C'est vraiment mieux.

327

00:24:52,196 --> 00:24:54,368  
Encore quelques minutes,  
ensuite on devra partir.

328

00:24:56,089 --> 00:24:58,122  
Je suppose  
que les toilettes sont par là ?

329

00:24:58,642 --> 00:24:59,756  
Moi aussi.

330

00:25:08,524 --> 00:25:09,525  
Bon...

331

00:25:11,076 --> 00:25:13,461  
Je suis vraiment contente  
qu'on ait pu se voir.

332

00:25:13,971 --&gt; 00:25:15,810

J'aime vraiment ton style.

333

00:25:16,057 --&gt; 00:25:17,161

Totalelement.

334

00:25:18,679 --&gt; 00:25:21,214

Écoute, pour ta sœur...

335

00:25:24,064 --&gt; 00:25:25,774

je ferai ce que je peux pour aider.

336

00:25:31,148 --&gt; 00:25:32,448

Ça a gâché l'ambiance.

337

00:25:33,600 --&gt; 00:25:36,015

Parlons d'autre chose.

338

00:25:37,143 --&gt; 00:25:39,037

Je sais pas...

339

00:25:40,036 --&gt; 00:25:42,166

C'est sympa.

340

00:25:42,332 --&gt; 00:25:45,627

Quand deux personnes sexy se voient,  
c'est souvent le cas.

341

00:25:47,864 --&gt; 00:25:48,968

Alors...

342

00:25:49,980 --&gt; 00:25:51,592

J'aimerais te revoir.

343

00:25:54,616 --> 00:25:56,930  
T'as déjà été à la Maison-Blanche ?

344

00:26:13,571 --> 00:26:15,324  
Le frère de Samantha m'a appelée.

345

00:26:15,699 --> 00:26:17,717  
Elle est partie en désintox.

346

00:26:20,956 --> 00:26:22,122  
Elle boit ?

347

00:26:23,941 --> 00:26:26,585  
Je sais pas,  
je trouvais ça grossier de demander.

348

00:26:28,503 --> 00:26:29,588  
C'est horrible...

349

00:26:30,256 --> 00:26:31,911  
Lutter en silence.

350

00:26:33,518 --> 00:26:35,193  
J'aurais jamais cru.

351

00:26:35,979 --> 00:26:37,473  
Je devrais lui rendre visite.

352

00:26:39,192 --> 00:26:42,851  
Il a dit pas de visiteurs,  
pas durant les premières semaines.

353

00:26:46,206 --> 00:26:47,773  
Seigneur.

354

00:26:49,815 --> 00:26:51,485

D'abord Teddy, maintenant Samantha.

355

00:26:52,023 --> 00:26:55,318  
J'ai l'impression de plus connaître  
ceux avec qui on travaille.

356

00:26:56,326 --> 00:26:59,034  
Les gens aux côtés de qui  
on élève nos enfants.

357

00:27:02,029 --> 00:27:04,054  
On pourrait pas...

358

00:27:04,456 --> 00:27:05,874  
juste aller se coucher ?

359

00:27:08,043 --> 00:27:09,044  
Viens.

360

00:27:11,093 --> 00:27:12,914  
- Viens.  
- Bébé.

361

00:27:15,223 --> 00:27:16,332  
Je peux pas.

362

00:27:17,139 --> 00:27:18,387  
Je peux pas.

363

00:27:18,851 --> 00:27:20,747  
Spencer dit  
qu'on a perdu trois points.

364

00:27:21,033 --> 00:27:22,378  
Trois points...

365

00:27:23,426 --> 00:27:26,550  
Les États-Unis seront toujours là  
demain matin.

366  
00:27:30,815 --> 00:27:32,419  
Allez.

367  
00:27:33,617 --> 00:27:35,850  
Tu retournes au bureau, pas vrai ?

368  
00:27:37,469 --> 00:27:40,535  
Et on te fera canoniser  
pour m'avoir supporté.

369  
00:28:18,028 --> 00:28:20,173  
Je veux tellement te faire l'amour.

370  
00:28:27,232 --> 00:28:30,007  
- C'était horrible, pas vrai ?  
- Plutôt mauvais.

371  
00:28:37,507 --> 00:28:40,636  
Mais j'aime quand même  
et je t'aime...

372  
00:28:41,425 --> 00:28:43,317  
Alors, faisons-le, putain.

373  
00:28:46,557 --> 00:28:48,268  
J'aime quand tu dis "putain".

374  
00:28:53,898 --> 00:28:57,766  
J'ai juste demandé sans gluten,  
c'est pas si compliqué.

375  
00:28:59,988 --> 00:29:01,088  
Salut.

376

00:29:02,642 --> 00:29:04,726  
Et je vais aller faire un tour.

377

00:29:11,433 --> 00:29:12,466  
Je vais...

378

00:29:14,029 --> 00:29:16,454  
Tu peux pas m'interdire  
de voir mes amis.

379

00:29:16,872 --> 00:29:18,298  
Tu les connais même pas.

380

00:29:18,564 --> 00:29:20,052  
Si, ce sont mes amis.

381

00:29:20,177 --> 00:29:22,073  
On s'est renseignés sur eux,  
comme promis,

382

00:29:22,198 --> 00:29:25,138  
et ça sent les ennuis,  
de très gros ennuis.

383

00:29:25,304 --> 00:29:27,766  
Bon sang, ce sont des orphelins,  
pas des terroristes.

384

00:29:27,932 --> 00:29:30,026  
Je me sens pas  
à l'aise de les inviter.

385

00:29:30,151 --> 00:29:31,061  
Désolée.

386

00:29:31,227 --> 00:29:34,314  
Ça a rien à voir avec la sécurité,  
c'est une question d'image.

387  
00:29:35,446 --> 00:29:38,151  
Je dois traîner qu'avec ceux  
qui ont été approuvés par les RP.

388  
00:29:38,571 --> 00:29:41,113  
On nous observe beaucoup  
en ce moment,

389  
00:29:41,238 --> 00:29:43,281  
surtout après Teddy...

390  
00:29:46,993 --> 00:29:48,787  
Pourquoi pas inviter  
le fils du maire ?

391  
00:29:48,912 --> 00:29:50,914  
Comment il s'appelle ?  
Vous avez le même âge.

392  
00:29:51,206 --> 00:29:52,582  
Alex ?  
Et alors ?

393  
00:29:52,707 --> 00:29:54,793  
Pourquoi tu l'invites pas  
pour Halloween ?

394  
00:29:54,918 --> 00:29:59,381  
Car Alex est même pas  
une vraie personne.

395  
00:29:59,922 --> 00:30:03,178  
Personne du lycée l'est,  
il leur ait jamais rien...

396

00:30:03,786 --> 00:30:05,428  
rien arrivé.

397

00:30:08,246 --> 00:30:11,822  
J'ai l'impression d'avoir  
un point en commun avec ces gosses.

398

00:30:12,499 --> 00:30:13,500  
Ils...

399

00:30:15,082 --> 00:30:16,314  
Ils me comprennent.

400

00:30:23,290 --> 00:30:25,074  
Je suppose...

401

00:30:26,370 --> 00:30:28,785  
que je pourrais rencontrer  
leur mère d'accueil.

402

00:30:29,905 --> 00:30:34,431  
Lui parler un peu  
des attentes et du protocole,

403

00:30:34,889 --> 00:30:37,476  
et voir si elle pense  
s'ils peuvent y arriver.

404

00:30:41,324 --> 00:30:44,259  
Je veux dire,  
si tu es obligée de faire ça,

405

00:30:44,384 --> 00:30:45,385  
c'est cool.

406



00:30:45,927 --> 00:30:47,780  
Les enfants normaux ont des amis...

407

00:30:56,356 --> 00:30:57,522  
Les garçons,

408

00:30:57,688 --> 00:30:59,357  
je sais que vous vous aimez,

409

00:30:59,482 --> 00:31:02,555  
et je vous soutiens à 100 %.

410

00:31:07,600 --> 00:31:10,020  
Consommer votre relation

411

00:31:10,145 --> 00:31:12,920  
est une étape importante  
pour chaque couple,

412

00:31:13,045 --> 00:31:15,665  
mais on doit revoir  
les bases d'abord,

413

00:31:15,831 --> 00:31:19,002  
et établir des limites,  
on est pas dans un hammam.

414

00:31:19,878 --> 00:31:22,631  
- C'est quoi un hammam ?  
- Je t'expliquerai plus tard.

415

00:31:23,770 --> 00:31:26,384  
Premièrement, rapports protégés.

416

00:31:26,822 --> 00:31:29,177  
Vous comprenez que même sans...

417

00:31:30,215 --> 00:31:33,058  
l'implication d'une femme,  
il y a des risques ?

418

00:31:33,535 --> 00:31:34,768  
Vous pouvez zapper ça.

419

00:31:35,472 --> 00:31:36,876  
Fantastique.

420

00:31:37,633 --> 00:31:38,730  
Ensuite,

421

00:31:38,855 --> 00:31:43,012  
"Les ados peuvent être confus  
sur les positions,

422

00:31:43,137 --> 00:31:45,028  
"pour l'actif et le passif."

423

00:31:45,153 --> 00:31:47,280  
On est bon sur ça aussi.

424

00:31:47,863 --> 00:31:49,631  
- Vraiment ?  
- Plus tard.

425

00:31:51,159 --> 00:31:52,869  
"Se préparer pour la pénétration..."

426

00:31:53,035 --> 00:31:54,746  
- Arrêtez.  
- Mon Dieu.

427

00:31:55,193 --> 00:31:56,414  
Vous savez quoi ?

428

00:31:56,929 --> 00:31:59,292  
Je vais vous laisser ça

429

00:31:59,458 --> 00:32:01,753  
et vous les lirez  
quand vous le voudrez.

430

00:32:02,814 --> 00:32:03,888  
Bonne idée.

431

00:32:04,115 --> 00:32:05,048  
Merveilleux.

432

00:32:05,727 --> 00:32:07,062  
Une bonne discussion.

433

00:32:07,762 --> 00:32:09,094  
Merci, Mlle F.

434

00:32:09,711 --> 00:32:12,430  
N'hésitez pas à venir me parler

435

00:32:12,596 --> 00:32:14,766  
si vous avez des questions  
ou des inquiétudes

436

00:32:15,924 --> 00:32:17,352  
ou des questions, tout ça.

437

00:32:19,255 --> 00:32:20,369  
Pour de vrai...

438

00:32:21,523 --> 00:32:22,541  
on apprécie.

439

00:32:23,399 --> 00:32:26,236  
On s'assurera la prochaine fois  
qu'on sera seuls plus de dix minutes.

440

00:32:27,070 --> 00:32:29,156  
C'est tout  
ce qu'un parent peut demander.

441

00:32:30,978 --> 00:32:33,952  
Jake, ton pull est à l'envers.

442

00:32:43,663 --> 00:32:47,048  
Le discours de la Croix d'or  
de William Jennings Bryan

443

00:32:47,173 --> 00:32:49,443  
fut une polémique contre...

444

00:32:50,379 --> 00:32:51,380  
L'or ?

445

00:32:52,547 --> 00:32:55,098  
Quoi, il détestait l'or ?

446

00:32:55,223 --> 00:32:57,058  
Ça a aucun sens.

447

00:32:57,369 --> 00:32:59,686  
Je sais même pas  
ce que veut dire "polémique".

448

00:33:00,018 --> 00:33:01,282  
Allons.

449

00:33:03,023 --> 00:33:05,442  
Mlle F. sera furieuse

si on finit pas ça avant son retour.

450

00:33:05,608 --> 00:33:06,943

On s'en fout.

451

00:33:07,068 --> 00:33:10,322

- Cherchons comment récupérer Chucky.  
- Mlle F. nous obtiendra l'invitation.

452

00:33:10,488 --> 00:33:11,281

Et ?

453

00:33:11,837 --> 00:33:13,867

Une fois à la fête,  
comment on trouve Chucky ?

454

00:33:14,452 --> 00:33:17,245

Comment on l'isole  
et le forcer à nous dire pour Caroline ?

455

00:33:17,411 --> 00:33:18,448

Comment...

456

00:33:19,872 --> 00:33:20,873

Tu as raison.

457

00:33:24,717 --> 00:33:25,924

Établissons un plan.

458

00:33:27,796 --> 00:33:29,460

C'est la Maison-Blanche,

459

00:33:29,585 --> 00:33:31,889

donc aucune chance  
d'y faire entrer un couteau.

460

00:33:32,663 --> 00:33:35,868  
Ça veut pas dire  
qu'on est sans défense.

461  
00:33:36,890 --> 00:33:41,103  
Coco Chanel a dit que dans la mode,  
la forme est la fonction.

462  
00:33:42,151 --> 00:33:44,731  
Nos déguisements peuvent nous servir.

463  
00:33:47,525 --> 00:33:49,903  
PROTOCOLE DE LA SÉCURITÉ  
DE LA MAISON-BLANCHE :

464  
00:33:51,310 --> 00:33:53,907  
On doit assumer  
que Chucky restera à l'étage,

465  
00:33:54,032 --> 00:33:55,659  
il faudra que Grant nous y invite.

466  
00:33:56,558 --> 00:33:59,343  
Jake et moi trouverons Chucky,  
mais tu devras occuper Grant.

467  
00:33:59,720 --> 00:34:01,355  
Même si je préférerais l'éviter,

468  
00:34:02,430 --> 00:34:03,875  
ce sera pas un souci.

469  
00:34:13,075 --> 00:34:15,200  
Mme Collins est très gentille.

470  
00:34:15,577 --> 00:34:17,312  
Tout ira bien.

471

00:34:23,463 --> 00:34:26,658  
Ils ont vécu une énorme tragédie.

472

00:34:27,566 --> 00:34:29,776  
Mais au lieu de se couper du monde,

473

00:34:29,901 --> 00:34:32,091  
ils sont devenus

474

00:34:32,216 --> 00:34:34,614  
plus compatissants et sensibles.

475

00:34:35,129 --> 00:34:36,916  
Et ils sont très loyaux.

476

00:34:37,041 --> 00:34:40,236  
Ils ont tant lutté  
juste pour garder leur famille unie.

477

00:34:40,794 --> 00:34:43,331  
Vous devez y être pour beaucoup,  
j'imagine.

478

00:34:44,220 --> 00:34:46,418  
J'aurais aimé  
les recueillir plus tôt,

479

00:34:47,043 --> 00:34:49,080  
même si mon budget  
l'aurait pas supporté.

480

00:34:49,205 --> 00:34:52,903  
Ils avalent une semaine de courses  
par jour.

481

00:34:53,958 --> 00:34:55,689  
Je ne vous envie pas.

482

00:34:55,814 --> 00:34:58,820  
J'ai déjà assez à faire  
avec un seul ado.

483

00:35:00,607 --> 00:35:03,143  
Vous savez ce que c'est

484

00:35:03,268 --> 00:35:06,043  
quand de jeunes enfants  
subissent une telle douleur.

485

00:35:07,365 --> 00:35:11,611  
Je vis pour ces instants  
où ils agissent comme des enfants.

486

00:35:12,713 --> 00:35:16,239  
Et je pense qu'ils ont trouvé  
ces instants avec votre fils.

487

00:35:18,050 --> 00:35:21,494  
Je suis prête à parier  
que Grant ressent la même chose.

488

00:35:36,264 --> 00:35:37,960  
Vous voulez bien m'excuser ?

489

00:35:38,085 --> 00:35:39,319  
Bien sûr.

490

00:35:46,978 --> 00:35:51,649  
Mon équipe a fait une analyse balistique  
sur la mort de l'agent Brooks.

491

00:35:51,815 --> 00:35:52,862



Et ?

492

00:35:52,987 --> 00:35:56,210  
Bien que techniquement possible,  
il est fort peu probable

493

00:35:56,335 --> 00:36:00,575  
que l'agent Brooks ait tenu l'arme  
à un angle aussi bas.

494

00:36:00,897 --> 00:36:03,536  
À quoi on a affaire ici ?

495

00:36:04,720 --> 00:36:06,998  
On a affaire à un professionnel,

496

00:36:07,489 --> 00:36:11,544  
quelqu'un sans le moindre respect  
pour la vie humaine.

497

00:36:11,669 --> 00:36:15,548  
Quelqu'un de très intelligent,  
extrêmement dangereux,

498

00:36:15,673 --> 00:36:18,782  
et très malade.

499

00:37:29,934 --> 00:37:31,769  
J'ai pas pu résister

500

00:37:31,894 --> 00:37:36,379  
au fait de rendre ces gosses orphelins  
une fois de plus.

501

00:37:49,266 --> 00:37:50,059  
Putain.

502

00:38:31,926 --> 00:38:33,020  
Trois en moins.

503

00:38:33,267 --> 00:38:34,511  
Plus que trois.

504

00:38:34,937 --> 00:38:38,578  
Et vous n'êtes pas plus près  
d'attraper ce tueur ?

505

00:38:38,703 --> 00:38:43,116  
Vous m'avez promis des résultats,  
vous m'avez forcée à vous laisser faire.

506

00:38:45,233 --> 00:38:50,230  
Je ne pense pas vous avoir forcée  
à quoi que ce soit.

507

00:38:50,786 --> 00:38:53,239  
Avec tout mon respect, évidemment.

508

00:38:53,364 --> 00:38:55,967  
Et pour le résultat dont vous parlez,

509

00:38:56,458 --> 00:38:58,378  
l'héritage de votre mari  
reste intact.

510

00:38:58,636 --> 00:39:01,001  
Et ma famille est en danger.

511

00:39:01,126 --> 00:39:03,132  
Le tueur de Teddy et Samantha  
rôde toujours.

512

00:39:04,217 --> 00:39:05,843

Je ferai tout pour protéger James

513

00:39:06,009 --> 00:39:09,244  
et les promesses faites  
au peuple américain,

514

00:39:09,369 --> 00:39:12,267  
mais respectez votre part du marché,  
trouvez-le !

515

00:39:17,762 --> 00:39:18,763  
Allez-y.

516

00:39:23,403 --> 00:39:25,905  
C'est pour vous,  
Madame la Présidente.

517

00:39:32,733 --> 00:39:33,746  
Qui est-ce ?

518

00:39:33,871 --> 00:39:35,710  
Vu que vous aimez nettoyer  
derrière moi,

519

00:39:35,835 --> 00:39:37,583  
je vous ai laissé une toute récente.

520

00:39:38,135 --> 00:39:40,253  
Et joliment emballée

521

00:39:40,378 --> 00:39:42,251  
comme pour un matin de Noël.

522

00:40:08,709 --> 00:40:11,365  
Le drapeau est l'arme du crime.

523

00:40:12,993 --> 00:40:15,413  
C'est aussi le message.

524

00:40:16,247 --> 00:40:21,210  
Le tueur sait que le gouvernement  
continuera de couvrir ses crimes.

525

00:40:21,547 --> 00:40:22,666  
Plus maintenant.

526

00:40:22,791 --> 00:40:25,876  
Ceci... c'est terminé.

527

00:40:26,001 --> 00:40:28,056  
J'appelle la police.

528

00:40:28,771 --> 00:40:30,075  
Je...

529

00:40:31,951 --> 00:40:34,724  
Je ne ferais pas ça, Mme Collins.

530

00:40:38,263 --> 00:40:39,363  
C'est quoi ?

531

00:40:52,060 --> 00:40:54,118  
Je n'ai pas voté pour votre mari.

532

00:40:56,662 --> 00:40:59,350  
Non pas que je pense  
que ce n'est pas un homme honorable.

533

00:41:00,268 --> 00:41:01,250  
Au contraire.

534

00:41:01,375 --> 00:41:02,293

Et il l'est.

535

00:41:04,128 --> 00:41:05,880  
Mais son programme...

536

00:41:06,497 --> 00:41:08,466  
la transparence...

537

00:41:10,634 --> 00:41:12,798  
Pas tant que je serai là.

538

00:41:13,095 --> 00:41:14,639  
Pas dans ce beau pays

539

00:41:14,805 --> 00:41:18,502  
pour lequel je suis prêt à mourir  
sur-le-champ.

540

00:41:19,248 --> 00:41:20,713  
L'Amérique...

541

00:41:22,740 --> 00:41:24,607  
est bâtie sur des secrets

542

00:41:24,773 --> 00:41:27,607  
et ce serait regrettable  
que celui-ci s'ébruite.

543

00:41:28,383 --> 00:41:30,267  
La présidence de votre mari

544

00:41:31,029 --> 00:41:33,169  
sera finie  
avant de vraiment commencer,

545

00:41:34,087 --> 00:41:37,692

avant qu'il ait la chance  
de vraiment faire quelque chose de bien.

546

00:41:38,818 --&gt; 00:41:41,415

Et je refuse de penser  
à l'impact sur vos deux garçons.

547

00:41:41,540 --&gt; 00:41:42,945

Comment osez-vous ?

548

00:41:44,033 --&gt; 00:41:46,003

Ceci ne vous regarde pas.

549

00:41:46,742 --&gt; 00:41:49,090

C'est entre mon mari et moi,

550

00:41:49,215 --&gt; 00:41:53,032

et on l'a résolu  
bien avant les élections.

551

00:41:53,609 --&gt; 00:41:54,853

Je comprends.

552

00:41:57,653 --&gt; 00:41:58,933

C'est très personnel.

553

00:42:04,361 --&gt; 00:42:06,149

Vous croyez me connaître.

554

00:42:10,041 --&gt; 00:42:11,756

Vous ne me connaissez pas.

555

00:42:12,463 --&gt; 00:42:16,075

Vous ne connaissez pas ma famille,  
et surtout pas mon mari.

556

00:42:16,993 --> 00:42:19,438  
Mais je sais ce qu'il représente.

557  
00:42:19,996 --> 00:42:22,248  
Et je pense  
que ça vaut la peine d'être protégé.

558  
00:42:23,195 --> 00:42:24,917  
Vous n'êtes pas d'accord ?

559  
00:42:31,930 --> 00:42:34,445  
J'espère  
que ce tapis n'est pas une antiquité.

560  
00:43:34,707 --> 00:43:36,405  
Elle devrait être revenue.

561  
00:43:36,711 --> 00:43:38,574  
Le répéter sert à rien.

562  
00:43:40,119 --> 00:43:41,744  
Je demande à Grant.

563  
00:43:44,302 --> 00:43:46,889  
Grant dit que sa mère l'a rencontrée

564  
00:43:47,014 --> 00:43:48,581  
et ça s'est super bien passé.

565  
00:43:48,706 --> 00:43:49,835  
Ils nous invitent.

566  
00:43:50,717 --> 00:43:51,718  
Super.

567  
00:43:55,257 --> 00:43:56,307

C'est elle.

568

00:44:00,493 --> 00:44:02,431

Attendez.

569

00:44:02,556 --> 00:44:05,600

Le Wi-Fi d'ici  
est étonnamment merdique.

570

00:44:06,464 --> 00:44:07,731

C'est bon.

571

00:44:07,856 --> 00:44:09,647

Vous pouvez me voir ?

572

00:44:11,440 --> 00:44:12,880

Où est Mlle Fairchild ?

573

00:44:13,005 --> 00:44:15,272

Je suis navré.

574

00:44:15,900 --> 00:44:18,990

Elle a été obligée  
de prendre du bon temps

575

00:44:19,115 --> 00:44:22,548  
avec vos parents morts en enfer.

576

00:44:25,204 --> 00:44:27,748  
Ils ont même nettoyé le merdier.

577

00:44:28,290 --> 00:44:30,379

Que Dieu bénisse l'Amérique.

578

00:44:31,544 --> 00:44:33,045

On va t'avoir.



579

00:44:34,878 --> 00:44:38,134

Je t'attends, Lexy.

580

00:44:38,699 --> 00:44:42,747

Je vous attends tous avec impatience.

581

00:44:44,183 --> 00:44:47,852

J'ai le sentiment que ça sera

582

00:44:48,098 --> 00:44:52,245

notre Halloween le plus sanglant.

# CHUCKY



8FLIX

Screenplays  
Teleplays  
Transcripts

This transcript is for educational use only.  
Not to be sold or auctioned.